

- No disinfectant residues must be present on the tube when it is inserted into the tracheostoma.
- Store the cleaned and disinfected tracheostomy tube in accordance with the tracheostomy tube manufacturer's instructions.

PRECAUTIONS

- **Always hold the sieve insert by the upper edge to avoid coming into contact with the disinfection solution.**
- **The tracheostomy tube must be completely submerged in the disinfection solution.**
- **After disinfection, the tracheostomy tube must be thoroughly rinsed with lukewarm water.**

III. DISPOSAL OF THE PRODUCT

CAUTION

The product must only be disposed of in accordance with the respective applicable national regulations for waste products. For further information, contact the manufacturer.

IV. LEGAL NOTES

The manufacturer Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH will not accept any liability for damages (especially not for functional deficiencies, injuries, infections, and/or other complications or adverse events) caused by unauthorised product alterations or by improper handling, care (cleaning/disinfection) and/or storage of the products in violation of the provisions of these instructions for use.

This applies – to the extent permitted by law – both to damages to the products themselves caused thereby and to any consequential damages caused hereby.

Should a serious adverse event occur in connection with this product of Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, this is to be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are domiciled.

Product specifications described herein are subject to change without notice.

OPTICIT® is a trademark and brand of Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Cologne registered in Germany and the EU member states.

FAHL

OPTICIT®

GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUCTIONS FOR USE

DE DESINFEKTIONSMITTEL FÜR INSTRUMENTE
(TRACHEALKANÜLEN)

EN DISINFECTION FOR INSTRUMENTS
(TRACHEOSTOMY TUBES)



FAHL

 CE 0482

Andreas Fahl
Medizintechnik-Vertrieb GmbH
August-Horch-Str. 4a
51149 Köln - Germany
Phone +49 (0) 22 03 / 29 80-0
Fax +49 (0) 22 03 / 29 80-100
mail vertrieb@fahl.de
www.fahl.de

Fb 1254/08 DOK GA OPTICIT 07/2021

BESTELLHINWEIS / ORDER INFO

OPTICIT®

REF 31180

Inhalt / Content: 250 ml Konzentrat / Concentrate

I. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Desinfektionsmittel (Konzentrat) OPTICIT® dient der Desinfektion von Instrumenten (Trachealkanülen).

Nur verdünnt anwenden gemäß Dosierungsanleitung!

WARNUNG

Beachten Sie bitte die Hinweise des Kanülenherstellers, Desinfektion und Pflege der Trachealkanüle.

Desinfizieren Sie die Trachealkanüle keinesfalls mit nicht vom Hersteller empfohlenen Desinfektionsmitteln.

Bei Nicht-Beachtung der Hinweise des Kanülenherstellers zur Reinigung und Desinfektion besteht akute Gesundheitsgefahr! Zudem kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Kanüle beschädigt bzw. zerstört wird.

ACHTUNG

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen auf dem Flaschenetikett unbedingt beachten.

ACHTUNG

Das Haltbarkeitsdatum des Konzentrats befindet sich auf dem Etikett der Verpackung.

Die für die Reinigung und Desinfektion angewandten Lösungen sind jeweils frisch anzusetzen.

Konzentration:

Zur Herstellung einer Desinfektionslösung von 3% verdünnen Sie 12 ml Konzentrat mit Wasser auf 400 ml.

Zur Herstellung einer Desinfektionslösung von 2,5% verdünnen Sie 10 ml Konzentrat mit Wasser auf 400 ml.

Die Einwirkzeit beträgt 60 Minuten.

II. DOSIERUNGSANLEITUNG UND ANWENDUNG

Vor Desinfektion der Kanüle sind eventuell eingesteckte Hilfsmittel zu entfernen. Zunächst die Kanüle unter fließendem Wasser gründlich spülen.

Für die Desinfektion der Kanüle mit OPTICIT® empfehlen wir die Verwendung einer geeigneten Kunststoffdose mit Siebeinsatz, in welche die Kanüle zuzüglich des Desinfektionsmittels reingelegt werden kann (z.B. REF 31200, OPTIBRUSH® CONT Kanülenreinigungsdose mit Siebeinsatz). Gehen Sie dann wie folgt vor:

- Entfernen Sie den Siebeinsatz aus der Kanülenreinigungsdose und geben Sie die Desinfektionslösung mittels beiliegendem Messbecher in die Kanülenreinigungsdose.
- Verdünnen Sie das Konzentrat mit Wasser auf 400 ml.
- Legen Sie die vorgereinigte Außen- und/oder Innenkanüle in den Siebeinsatz der Kanülenreinigungsdose und tauchen diese in die angesetzte Desinfektionslösung in der Kanülenreinigungsdose. Fassen Sie dabei den Siebeinsatz am oberen Rand an, um einen Kontakt und eine Verunreinigung der Lösung zu vermeiden.
- Die Kanüle muss vollständig mit der Desinfektionslösung benetzt sein. Legen Sie immer nur eine Kanüle in den Siebeinsatz der Kanülenreinigungsdose.
- Nach Einhaltung der Desinfektionseinwirkzeit entnehmen Sie den Siebeinsatz mit der Kanüle und spülen die Kanüle innen wie außen sehr gründlich mit lauwarmen Wasser ab und trocknen die Kanüle anschließend mit einem weichen, fusselfreien, sauberen Tuch/Vlies ab.

- Es dürfen sich keinerlei Rückstände des Desinfektionsmittels an der Kanüle befinden, wenn diese in das Tracheostoma eingesetzt wird.
- Lagern Sie die gereinigte und desinfizierte Trachealkanüle entsprechend den Hinweisen des Trachealkanülen-Herstellers.

VORSICHT

- Fassen Sie stets den Siebeinsatz am oberen Rand an, um nicht mit der Desinfektionslösung in Berührung zu kommen.
- Die Kanüle vollständig benetzt in der Desinfektionslösung liegen.
- Nach Desinfektion ist die Trachealkanüle gründlich mit lauwarmen Wasser zu spülen.

III. PRODUKTENTSORGUNG

ACHTUNG

Die Entsorgung des Produkts darf nur entsprechend den jeweils geltenden nationalen Bestimmungen für Abfallprodukte vorgenommen werden. Weitergehende Informationen können Sie beim Hersteller anfragen.

IV. RECHTLICHE HINWEISE

Der Hersteller Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden (insbesondere nicht für Funktionsausfälle, Verletzungen, Infektionen und/oder anderen Komplikationen oder andere unerwünschte Vorfälle), die durch eigenmächtige Produktänderungen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind.

Dies gilt sowohl -soweit gesetzlich zulässig- für hierdurch verursachte Schäden an den Produkten selbst als auch für sämtliche hierdurch verursachten Folgeschäden.

Sollte im Zusammenhang mit diesem Produkt der Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH ein schwerwiegender Vorfall auftreten, so ist dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

Produktänderungen seitens des Herstellers bleiben jederzeit vorbehalten

OPTICIT® ist eine in Deutschland und den europäischen Mitgliedsstaaten eingetragene Marke der Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

I. INTENDED USE

OPTICIT® disinfectant (concentrate) is used for the disinfection of instruments (tracheostomy tubes).

Use only in diluted form as specified in the dosage directions.

WARNING

Please observe the manufacturer's directions regarding the disinfection and care of the tracheostomy tube.

Never disinfect the tracheostomy tube with cleaning agents and disinfectants not recommended by the manufacturer.

Failure to observe the tracheostomy tube manufacturer's directions for disinfection will result in an acute health hazard. This may also damage or destroy the tracheostomy tube.

CAUTION

Ensure that the warning notices and precautionary measures on the bottle label are always observed.

CAUTION

The date of expiry of the concentrate is indicated on the package label.

The solutions used for cleaning and disinfection must be freshly prepared prior to each use.

Concentration:

To prepare a disinfectant solution of 3%, dilute 12 ml of concentrate in water to 400 ml.

To prepare a disinfectant solution of 2,5%, dilute 10 ml of concentrate in water to 400 ml.

The exposure time is 60 minutes.

II. DOSAGE DIRECTIONS AND APPLICATION

Remove all accessories that may possibly still be inserted before disinfecting the tracheostomy tube. First, rinse the tube thoroughly under running water.

We recommend using a suitable plastic tub with the sieve insert in which the tube can be placed together with the antiseptic (e.g. REF 31200, OPTIBRUSH® CONT cannula-cleaning tub with sieve insert) for disinfecting the tracheostomy tube with OPTICIT®. Then proceed as follows:

- Remove the sieve insert from the cannula-cleaning tub and fill the disinfection solution into the cannula-cleaning tub with the aid of the enclosed measuring container.
- Dilute the concentrate with water to 400 ml
- Place the pre-cleaned outer and/or inner cannula in the sieve insert of the cannula-cleaning tub and immerse this in the prepared disinfection solution in the cannula-cleaning tub. Hold the sieve insert by the upper edge in order to prevent coming into contact with and contaminating the solution.
- The cannula must be entirely wet with the disinfection solution. Place only one tracheostomy tube in the sieve insert of the cannula-cleaning tub at one time.
- Once the exposure time for the disinfection has ended, remove the sieve insert with the tracheostomy tube and rinse the tracheostomy tube very thoroughly on the inside and the outside with lukewarm water, then dry the tracheostomy tube with a clean, soft, lint-free, cloth / non-woven cloth.